

CLASSIFIED

BICO C-7

File No. Dossier 30-12-QBC/SENEG
Volume 3 From - De 78-01-01 To - À 940430

CLASSIFIÉ

BICO



168407

30-12-QBC-SENEG
Vol 3

BICO

VOLS ACCESSION NO. 168407

TITLE - TITRE:

INTERNATIONAL INVOLVEMENT OF CANADIAN
PROVINCES -AID
QUEBEC/SENEGAL

PARTICIPATION DES PROVINCES CANADIENNES
A L'ACTIVITE INTERNATIONALE-
ASSISTANCE -
QUEBEC/SENEGAL

CLOSED
FERMÉ

DEPARTMENT
OF
EXTERNAL AFFAIRS

DUMMY ACC:98-30

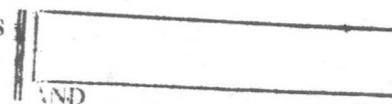
NOW: _____

BOX# 29

2004

Retention period - Période de retention:

PUBLIC RECORDS APPROVALS
NOS. 68/001, 69/063 AND
73/004



NOTE.

**CLOSED FILE
DOSSIER FERME**

94-04-30

**FOR SUBSEQUENT CORRESPONDENCE SEE RICS
POUR CORRESPONDANCE ULTERIEURE VOIR RICS**

Bico A3



Department of External Affairs

Canada

Ministère des Affaires extérieures

OTTAWA, Ontario
K1A 0G2

Le 7 décembre 1988

CFX-1899

30-10-QBC-Senec

Monsieur Michel Gervais
Recteur
Université Laval
Faculté des Sciences de l'Éducation
Bureau 1666A
Sainte-Foy, Québec
G1K 7P4

Monsieur le Recteur,

*— ACC# 641575
(880914)*

Vous trouverez en annexe la lettre que vous adressait par les soins de notre Ambassade sur place, le directeur général de l'École supérieure Interafricaine de l'Electricité de la Côte d'Ivoire, M. F. Acho Achiépi, par laquelle il formule une requête dans le cadre institutionnel de parrainage.

Veillez agréer, monsieur le Recteur, l'expression de ma considération distinguée.

Le Conseiller principal
pour les Relations fédérales-provinciales,



ÉCOLE SUPÉRIEURE INTERAFRICAINNE DE L'ÉLECTRICITÉ (E.S.I.E.)
INTERAFRICAN ELECTRICAL ENGINEERING COLLEGE (I.E.E.C.)

Siège/Headquarters : Bingerville (Côte d'Ivoire) B.P./P.O. BOX 311

Tél. : 30.33.12/14 - Télex : 37100 ESIE - CI

DN/CB

N/Réf. : 2206/ESIE/DG/SG/88

UNIVERSITE LAVAL

G1K 7P4

OBJET : Cadre institutionnel
de parrainage

QUEBEC / - CANADA

RETURN TO	FOR FILING
RENYO <u>COPIE</u> 2100	POUR - ETRE
	POLE AU CROISER
R/C	REF. 1988
641575	
FILE 30-12-QBC-SENEG	
Monsieur le Recteur,	

Bingerville, le 14 SEPT. 1988

C'est avec espoir que nous vous adressons la présente requête sollicitant le parrainage de l'Université de LAVAL à l'Ecole Supérieure Interafricaine de l'Electricité (E.S.I.E.) à travers la Faculté des Sciences et de Génie.

L'ESIE est créée en 1979 par les Sociétés d'Electricité Africaines, membres de l'Union des Producteurs, Transporteurs et Distributeurs d'Energie Electrique en Afrique (U.P.D.E.A.) qui elle-même a été formée en 1970.

Institution de Coopération Internationale sise à Bingerville en République de Côte d'Ivoire, l'Ecole recrute de jeunes Africains titulaires d'un baccalauréat scientifique (série C ou E ou équivalent) et forme en cinq ans des Ingénieurs Electromécaniciens, bilingues (anglais-français) opérationnels dès leur sortie d'école.

La Cinquième Promotion qui a eu le privilège d'effectuer en Juillet 1988 un voyage d'études d'un contenu inoubliable au QUEBEC, a porté le nombre d'ingénieurs sortis de l'ESIE à 116 ressortissants de 13 Etats Africains.

Les domaines spécifiques d'activité de l'Ecole sont essentiellement :

- * la formation d'ingénieurs de haut niveau scientifique ;
- * le perfectionnement des Cadres des Sociétés membres de l'UPDEA ;
- * la recherche appliquée au secteur de l'énergie électrique.

.../...

E.S.I.E.

./2

Le corps professoral africanisé à 50 % est composé d'Universitaires et d'Ingénieurs au nombre de trente-quatre, assisté en permanence de cinq Techniciens de Laboratoire Africains et temporairement d'Experts Internationaux qui interviennent dans les cours de spécialisation.

La grande spécificité de la formation dispensée à l'Ecole est sans aucun doute la partie professionnalisation du programme qui fait appel pour une bonne part à l'expertise internationale.

L'ESIE bénéficie depuis sa création d'un encadrement pédagogique et de l'appui financier des coopérations Euro-Américaines.

Le CANADA, pour sa part a eu à mettre à la disposition de notre Ecole deux Experts en Ingénierie dont le mandat du dernier s'est achevé en Juillet 1987.

Dans l'optique que voilà et tenant compte de l'avance technologique et des immenses potentialités hydroélectriques du QUEBEC, forts de l'enrichissement du voyage d'études que notre cinquième promotion y a effectué en Juillet 1988,

Nous sollicitons votre accord de rechercher avec les Autorités de votre pays, le cadre institutionnel qui nous permettrait de bénéficier de vos compétences académiques et de l'expertise professionnelle de vos Grandes Entreprises.

Une convention officielle consacrant le jumelage de votre Faculté de Sciences avec l'ESIE serait le meilleur support des échanges à promouvoir et des services attendus de l'Etat du QUEBEC à savoir :

- affectation pour deux ans d'un Expert en qualité de Professeur en Production Hydroélectrique à l'ESIE ;
- admission pour un an en perfectionnement à HYDRO-QUEBEC d'un Ingénieur Africain devant assumer la relève de l'Expert Hydro-électricien ;
- organisation d'un voyage d'études au QUEBEC tous les trois ans ;
- admission chaque année en stage de spécialisation à Hyro-QUEBEC, et/ou dans certaines Entreprises de construction de matériel électrique au QUEBEC, de deux Ingénieurs sortis de l'ESIE et ayant une année d'expérience dans leur Société d'origine ;
- concertation préalable sur des thèmes et échange périodique de thèses de fin d'études ;

E.S.I.E

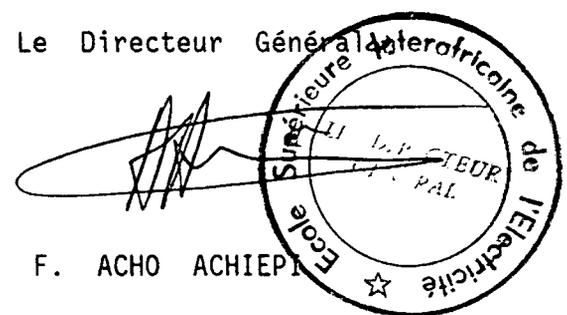
- perfectionnement pédagogique des Enseignants Africains de l'ESIE ;
- attribution de bourses, encadrement et suivi de thèses de troisième cycle et d'Etat ;
- concertation sur des programmes de recherche ;
- attribution de bourses d'études, totales ou partielles à des Sociétés d'électricité Africaines au bénéfice de leurs élèves à l'ESIE ;
- animation de conférences et de séminaires à l'ESIE par des Experts des Sociétés QUEBECOISES.

A cette liste non exhaustive de besoins prioritaires ainsi exprimés par notre Etablissement en période de croissance, s'ajoute le souci permanent et crucial de doter notre Ecole d'un amphithéâtre à hauteur de sa capacité d'accueil et surtout d'une bibliothèque scientifique digne d'une grande Ecole.

Dans l'attente d'une suite que nous souhaitons favorable à notre requête faite dans l'intérêt de l'Afrique soucieuse de son développement, et demeurant prêts à fournir tous documents que requiert notre action commune,

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Recteur, l'expression de notre déférente considération./-

Le Directeur Général



F. ACHO ACHIEPI



TO/À



Monsieur Francis M. Filleul
Conseiller principal,
Relations Fédérales-Provinciales - CFX

FROM/DE

Jean-Guy Saint-Martin

REFERENCE •
RÉFÉRENCE

SUBJECT •
SUJET

ESIE

ACC	RECEIVED
FILE	DOSSIER

Security/Sécurité
Accession/Référence
File/Dossier
Date Le 20 septembre 1988
Number/Numéro ZAGR-0893

ENCLOSURES
ANNEXES

DISTRIBUTION

Vous trouverez ci-joint une requête de financement de l'ESIE adressée par nos bons offices à l'Université Laval sous couvert du Gouvernement du Québec.

2. Je vous prie de transmettre l'original du dossier au Recteur de l'Université Laval.

3. Il serait souhaitable qu'un jumelage institutionnel se fasse entre Laval et l'ESIE mais je crois que le projet tel que présenté est un peu ambitieux financièrement.

L'Ambassadeur,

OCT - 6 1988

N° 05040

CK/yd 17.12.85

à classer *Attendant*

Est ott / Saf

REPUBLICQUE DU SENEGAL
UN PEUPLE - UN BUT - UNE FOI

MINISTERE
DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
ET TECHNIQUE

Dakar, le

26 DEC. 1985

K. Moussa Daffe

SA

Objet : coopération entre le Bureau de Normalisation
du Qubec et l'Institut sénégalais de Normalisation.
Référence : votre lettre du 20 novembre 1985.

Monsieur l'Ambassadeur,

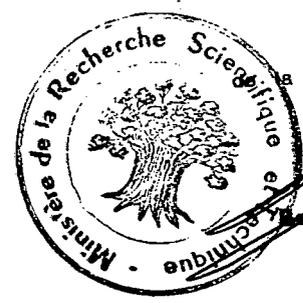
J'accuse réception de votre lettre du 20 novembre 1985, relative à la coopération entre l'Institut sénégalais de Normalisation (JSN) et le Bureau de Normalisation du Québec. Je vous en remercie.

J'ai le plaisir de vous informer qu'il ne s'agit pas là d'un nouveau projet, mais d'une coopération initiée depuis 1979, qui se poursuit harmonieusement entre le BNQ et l'JSN.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma considération distinguée.

NE 4686/.

SA
Monsieur Serge APPJL
Ambassadeur du Canada au Sénégal
DAKAR -



Ministre
Recherche Scientifique
et Technique

K. Moussa Daffe
K. Moussa DAFFE

8

**ACTION
SUITE A DONNER**

NONCLASSIFIE
DE DAKAR YLCS1870 22JUIL85

ACC	REF	DATE
	FILE	DOSSIER
	30-12-03C-5ag	

EXTOTT SFP
DISTR GAF

---CHANTIER DE SAN KETHE

PRIERE DE PASSER CE MESSAGE A MARC FILTEAU DU M.R.I.Q.

CIT INFORMATIONS POUR DERNIERE PARTIE DE SUBVENTION DU M.E.R.

POUR PROJET DE SAN KHETHE NO.COMPTE BANCAIRE:50 952 Y

BANQUE U.S.B.UNION SENEGALAISE DE BANQUE

B.P.56

17 BOUL PINET LAPRADE

DAKAR SENEGAL

TEL 23-10-08

LIBELLE:OPERATION REBOISEMENT SAN KHETHE TELEX:UNISEB 506

OU 31-27.FRANCINE BARIL FINCIT.

UUU/108 230814Z YLCS1870

*inf. transmise
à Québec*

*(bureau de ~~Paris~~ Marc Filteau)
27/07/85*

JUL 24 1985

**ACTION
SUITE A DONNER**

A3

ACC	REF	DATE
FILE	30-12-03C- <i>Sene</i>	
	DOSSIER	

NONCLASSIFIE
 DE DAKAR YLFC0150 17JUL85
 A EXTOTT SFP LIVRAISON 171100
 DISTR GAF

---CHANTIER SUNKIT

LES JEUNES QUEBECOIS NE SONT PAS ARRIVES POUR LA RAISON QU
 ILS ONT MANQUE LEUR VOL A NEW YORK.SOMMES EN CONTACT AVEC MME
 BARRY ET ATTENDONS NOUVELLES COORDONNEES DE VOL.

UUU/108 171256Z YLFC0150

*info transmise M. Fillion
 le 17/07 (à 10h50)*

JUL 17 1985

A3

8

**ACTION
SUITE A DONNER**

ACC	REF	DATE
FILE	30-12-03C-	DOSSIER Seneg.

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLGR2022 15JUIL85

A EXTOTT SFP LIVRAISON 150900

DISTR GAF SFB

643-3630

---SENEGAL:CHANTIER DE JEUNESSE/SAMKETHE

PRIERE D INFORMER MARC FILTEAU DU MRIQ QUE MME FRANCINE PARIL
A EU REUNIONS AVEC JEUNESSE ET SPORT ET QUELLE A PU VISITER LE
CHANTIER.TRAVAUX SONT EN MARCHE ET A UN ETAT D AVANCEMENT
SATISFAISANT.ELLE A PU VISITER LES LOCAUX D HEBERGEMENT DE L
EQUIPE A DAKAR ET SAMKETHE.ELLE LES JUGE CONVENABLES.ENFIN,
EQUIPE SERA ACCUEILLIE 17JUL PAR REPRESENTANTS DE JEUNESSE ET
SPORTS ET AMBASSADE.

UUU/108 151131Z YLGR2022

*info. transmise à Jean Fortin (pour M. Filteau, absent
absent) le 16/07*



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada

MESSAGE

Align first character of Security Classification under this arrow
Alignez le premier caractère de la Sécurité sous cette flèche

Accession/Référence
File/Dossier
30-12-03C-Senegal

10 JUL 85 01 00 10

SECURITY
SÉCURITÉ

NON CLASSIFIE

FM/DE
TO/À
INFO
DISTR
REF
SUBJ/SUJ

DE EXTOTT SFP1082 09JUL85
 A DAKAR
 DISTR GAF SFB
 REF VOTRETEL YLGR1953 04JUL
 ---SENEGAL:CHANTIER DE JEUNESSE/SAMKETHE
 AVONS INFORME QUEBEC TEL QUE DEMANDE DANS VOTRE REFTEL.RECEVREZ
 TELEGRAMME DE QUEBEC (8JUL)VOUS PRECISANT PLANS DE VOL ET
 AUTRES DETAILS PERTINENTS.

PAR TELEGRAMME

DRAFTER/RÉDACTEUR	DIVISION/DIRECTION	TELEPHONE	APPROVED/APPROUVÉ
A. LAFRANCE/LL SIG	S F P	5-6576	M. PELLETIER SIG

002170

2

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLGR1953 04JUL85

A EXTOTT (SFP

DISTR GAF SFB

REF NOTRETEL YLGR1853 18JUN

---SENEGAL:CHANTIER DE JEUNESSE/SAMKETHE

GRE VOUS INFORMIEZ QUEBEC QUE PARTIE SENEGALAISE A COMMENCE
PREPARATIFS EN VUE D ACCUEILLIR L EQUIPE DE JEUNES QUEBECOIS.
EXPERTS DU MINISTERE JEUNESSE ET SPORT SONT D AILLEURS ALLES
VISITER CHANTIER A CET EFFET.PAR AILLEURS,IL NOUS SERAIT UTILE
D OBTENIR DQP PLAN DE VOL PRECIS DE L EQUIPE DE JEUNES AINSI QUE
CELUI DE MME BARIL AFIN D ASSURER ACCUEIL A L AEROPORT DE DAKAR.
2.PRIERE EGALEMENT D INFORMER QUEBEC QU IL Y A UNE RECRUDESCENCE
DES CAS DE CHOLERA AU SENEGAL.RECOMMANDONS QUE TOUS LES
PARTICIPANTS SOIENT VACCINES CONTRE CETTE MALADIE ET QU ILS
SOIENT BIEN INFORMES DES PRECAUTIONS D HYGIENE A PRENDRE EN
BROUSSE.

UUU/202 041255Z YLGR1953

ACC	REF	DATE
FILE	30-12-0BC	SENEGAL

SH-8 1985

(2)

A3

ACC	398589	ATB
FILE	30-12-08C-Seneg	DOSSIER

**ACTION
SUITE A DONNER**

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLGR1853 18JUN85

A EXTOTT/SFP LIVRAISON 181500

INFO CIDA HULL BFG

DISTR GAF

*Classer
Cil.*

---SENEGAL:CHANTIER DE JEUNESSE *16-14 Aug*

AU CAS OU VOUS N EN AURIEZ PAS RECU COPIE VOUS TRANSMETTONS
 CI-DESSOUS TEXTE D UN TELEX (AFTR0168 18JUN) QUE VENONS DE
 RECEVOIR DU MRIQ. CE TELEX CONTIENT NOTAMMENT TEXTE D UNE
 LETTRE DU MINISTRE LANDRY AU MINISTRE SENEGALAIS DE JEUNESSE
 ET SPORT, LANDING SANE. ADMINISTRATION SENEGALAISE SERA FERMEE
 LES 19 ET 20 JUIN (FIN DU RAMADAN). TRANSMETTRONS LETTRE AU MIN
 SANE VENDREDI 21.

2. TEXTE COMMENCE CIT:

AUJOURD HUI, VIA AMBASSADE DU SENEGAL A OTT, LETTRE DU MINISTRE DES
 RELINTER ET DU COMEXT M BERNARD LANDRY EST ENVOYEE AU MINISTRE
 DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS DU SENEGAL M LANDING SANE ANNONCANT
 PARTICIPATION DU QUEBEC AU CHANTIER DE REBOISEMENT ET DE DEVELOPPE-
 MENT HYDRO-AGRICOLE DE SAMKHETHE. CONTENU DE LA LETTRE EST LE
 SUIVANT. CIT: MONSIEUR LE MINISTRE, AU NOM DU GOUVERNEMENT DU QUEBEC,
 J AI LE PLAISIR DE VOUS ANNONCER LA PARTICIPATION QUEBECOISE AU
CHANTIER DE REBOISEMENT ET D AMENAGEMENT
HYDRO-AGRICOLE DE SAMKHETHE. EN CONCERTATION AVEC MES COLLIGUES
 M JACQUES BRASSARD, MINISTRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PECHE,
 ...2

JUN 18 1985

PAGE DEUX YLGR1853 NONCLAS

ET M JEAN-PIERRE JOLIVET, MINISTRE DELEGUE AUX FORETS, NOUS ENVERRONS QUATORZE JEUNES DE 18 A 25ANS, ACCOMPAGNES D UNE COORDONNATRICE ET D UNE COORDONNATRICE ADJOINTE, AU SENEGAL POUR UNE PERIODE D UN MOIS, SOIT DU 16JUIL AU 14AOUT. DE PLUS NOUS VOUS REMETTRONS UNE SUBVENTION DE DLRS40 000 POUR CERTAINS FRAIS RELIES AU PROJET: CREUSAGE DES PUITTS, PLANTS, POMPES, NOURRITURE, HEBERGEMENT ETC... LE PREMIER CHEQUE DE DLRS30 000 VOUS SERA ENVOYE DANS LES PROCHAINS JOURS LORS QUE LES DLRS 10 000 COMPLEMENTAIRES SERONT APPORTES A DAKAR PAR LA COORDONNATRICE, MME FRANCINE BARIL, UNE SEMAINE AVANT LE DEBUT DU CHANTIER. SELON LES ECHANGES QUI ONT EU LIEU ENTRE NOS COLLABORATEURS, IL EST ENTENDU QUE LES JEUNES QUEBECOIS SERONT INTEGRES AUX VILLAGEOIS ET EFFECTUERONT LES MEMES TACHES QU EUX: PREPARATION DU TERRAIN, PLANTATION, ARROSAGE, ENTRETIEN ETC. EN PLUS DE CE TRAVAIL AGRICOLE, SERONT PREVUS POUR EUX DES ECHANGES CULTURELS COMME DANSE, CHANTS, LITTERATURE ORALE, ARTISANAT. CETTE PARTICIPATION DU QUEBEC SE SITUE DANS LE CADRE DE L ANNEE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE ET REpond AUX SOUHAITS EXPRIMES PAR M. FRANCOIS BOB ALORS MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS A M GUY CHEVRETTE LORS DE SON PASSAGE A DAKAR EN NOVEMBRE DERNIER ET DEMEURE SUJET A UNE DERNIERE CONFIRMATION DE LA PART DE NOS COLLABORATEURS SELON LA FAISABILITE DU PROJET ET DE SON FINANCEMENT ADEQUAT. A CET EFFET JE DEMANDE A LA DIRECTION AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT DU MINISTERE DES RELEATIONS INTERNATIONALES DE COMMUNIQUER AVEC VOTRE DIRECTION DE LA JEUNESSE ...3

PAGE TROIS YLGR1853 NONCLAS

ET DES ACTIVITES SOCIO-CULTURELLES POUR CONVENIR DES MODALITES
FINALES DE REALISATION DU CHANTIER. EN ESPERANT QUE LA REALISATION
DE CE CHANTIER CONNAITRA LE SUCCES ATTENDU, JE VOUS PRIE D AGREER,
MONSIEUR LE MINISTRE, L'EXPRESSION DE MES SENTIMENTS LES

MEILLEURS FINCIT

APPRECIERIONS QUE SON EXCELLENCE M LANDING SANE, MINISTRE DE LA
JEUNESSE ET DES SPORTS DU SENEGAL EN SOIT INFORME. HAUTE
CONSIDERATION.

FINCIT.

UUU/202 1817232 YLGR1853

TRANSMITTAL AND RECEIPT NOTE - NOTE D'ENVOI ET DE RÉCEPTION

to Le Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires
À ext^{érieures}, OTTAWA, (SFP, GAF)

ACDIHULL/BFG

Document disclosed under the Access to Information Act / Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

WITHOUT ATTACHMENT(S) / SANS ANNEXE(S)

NO.

W
class

DATE
Le 29 mai 85

QUANTITY QUANTITÉ	DESCRIPTION - DESCRIPTION	REFERENCE - RÉFÉRENCE
----------------------	---------------------------	-----------------------

REF NOTRE TEL YLGR-1147 DU 23 MAI

30-12-QBC/SENEC

RECEIPT ACKNOWLEDGED / ACCUSER RÉCEPTION

RETURN TO / RETOURNER À

DATE

SIGNATURE

[Handwritten signature]

Dakar, le 29 mai 1985

Monsieur le Directeur,

Faisant suite à notre conversation téléphonique du 23 mai, la présente est pour vous confirmer que le Gouvernement de la Province de Québec est disposé à envoyer au Sénégal un expert en gestion des déchets afin d'étudier avec les responsables sénégalais le problème de la cueillette et de l'enfouissement des déchets à Dakar. Cette mission vous est suggérée suite aux entretiens que vous avez eus avec Monsieur Marc Pilette du Ministère des Relations internationales du Québec (MRIQ) en février dernier.

L'expert, Monsieur Guy Simard du Ministère de l'environnement, pourrait venir pour une période de 15 jours, en septembre ou octobre selon les dates qui vous conviennent le mieux à l'intérieur de cette fourchette. Les frais de la mission de Monsieur Simard seront assumés en totalité par le MRIQ.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me laisser savoir à votre plus proche convenance si les dates suggérées ci-dessus vous conviennent.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Premier secrétaire et
Consul,

Signed by J. OUELLET
signé par J. OUELLET

Jean Ouellet

Docteur Mady Oury Sylla
Directeur de l'Hygiène et de
la Protection Sanitaire
Ministère de la Santé
D A K A R

FEB 27 1985

dash m

D I F F U S I O N R E S T R E I N T E

DE DAKAR YLGR0567 26FEV85

A EXTOTT SFP

INFC CIDA HULL BFG

DISTR GAFD/GAF SFB SFD SFF

381025

30-12-QBC-SENEG

30-14-QBC

---DELEGATION QUEBECOISE A DAKAR: FIN DE LA MISSION

RESUME: DELEGATION QUEBECOISE A EFFECUE MISSION A DAKAR DU 10 AU 22 FEVRIER. PROGRAMME DE PREMIERE SEMAINE A ETE ESSENTIELLEMENT CONSACRE AU VOLET JEUNESSE, NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE MISE SUR PIED D UN CHANTIER DE REBOISEMENT IMPLIQUANT JEUNES QUEBECOIS DANS CADRE ANNEE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE. SECONDE SEMAINE A PERMIS DIVERS CONTACTS DE LA DELEGATION AVEC PRINCIPAUX INTERESSES DANS DOMAINE PROTECTION DE LA NATURE (REBOISEMENT), COOPERATIVES RURALES ET SANTE.

2. RAPPORT: DELEGATION QUEBECOISE EST VENUE A DAKAR DANS CADRE DE MISSION EXPLORATOIRE VISANT A ETUDIER FAISABILITE D UN PROJET D UN CHANTIER DE REBOISEMENT POUR LES JEUNES. QUEBECOIS SE SONT VITE RENDUS COMPTE QUE SUITE A LA SIGNATURE DU PROCES-VERBAL A L OCCASION DE VISITE CHEVRETTE A LA FIN DE NOVEMBRE 1984, SENEGALAIS CONSIDERAIENT QUE QUEBEC AVAIT ENGAGEMENT MORAL A ALLER DE L AVANT AVEC LA MISE SUR PIED EFFECTIVE DU PROJET. BON GRE, MAL GRE, ILS SONT REPARTIS AVEC INTENTION DE FAIRE RECOMMANDATION FAVORABLE A LEURS AUTORITES A LEUR RETOUR. CEPENDANT, AVANT D EN ARRIVER A CETTE CONCLUSION, IL LEUR AURA FALLU NEGOCIER ASSEZ FERMEMENT POUR

...2

PAGE DEUX YLGR0567 RESTR

OBTENIR GARANTIES DES SENEGALAIS SUR LES PLANS SANITAIRE, LOGISTIQUE ET D HEBERGEMENT. EN EFFET, SITE ENVISAGE POUR LE CHANTIER EST EN BROUSSE A QUELQUES 80 KILOMETRES DE DAKAR. LES JEUNES DEVRAIENT EN PRINCIPE VIVRE DANS DES CASES. RAPPORT DE LA MISSION RECOMMANDEE UN SEJOUR DE 3 SEMAINES A UN MOIS POUR UNE VINGTAINNE DE JEUNES, DANS UNE FOURCHETTE D AGE DE 18 A 25 ANS. NOUS VOUS EPARGNERONS ICI TOUT EXPOSE DIALECTIQUE SUR LA NECESSITE D AVOIR DE JEUNES PARTICIPANTS AYANT UN DEGRE ELEVE DE MATURITE ET UNE CAPACITE D ADAPTATION HORS DU COMMUN.

3. QUANT AUX AUTRES VOLETS, ILS FURENT COUVERTS DANS LA SECONDE SEMAINE. LA MISSION S EST SIMPLEMENT CONTENTEE DE PRENDRE DES INFORMATIONS SUR LES PROBLEMES QUI CONFRONTENT LE SENEGAL DANS LES DOMAINES DE LA PROTECTION CONTRE LES FEUX DE BROUSSE, DE LA PROTECTION SANITAIRE ET DES COOPERATIVES RURALES. ILS SE SONT D AILLEURS FAIT UN DEVOIR DE NE PAS SUSCITER D ATTENTE CHEZ LEUR VIS-A-VIS SENEGALAIS. DANS LE CADRE DE CETTE SECONDE SEMAINE ILS ONT PU RENCONTRE PLUSIEURS FONCTIONNAIRES SENEGALAIS CONCERNANT CES DIVERS PROBLEMES. ILS ONT EGALEMENT PU FAIRE UN SURVOL DE LA COOPERATION CANADIENNE AU SENEGAL A L OCCASION D UNE RENCONTRE AVEC LES REPRESENTANTS DE LA SECTION AIDE DE L AMBASSADE.

4. FINALEMENT, ILS ONT EU RENCONTRE IMPROMPTUE AVEC LE MINISTRE DE L EDUCATION, IBA DER THIAM. REP DE L AMBASSADE ETAIT PRESENT. QUEBECOIS EN ONT PROFITE POUR RENOUVELER A THIAM INVITATION A SE

...3

PAGE TROIS YLGR0567 RESTR

RENDRE AU QUEBEC. THIAM N AVAIT PAS ENCORE RECU INVITATION ECRITE
QUE LUI AURAIT FAIT PARVENIR MINISTRE LANDRY VIA AMBASSADE DU
SENEGAL A CTTAWA, MAIS S EST DIT DISPOSE A SE RENDRE AU QUEBEC AU
MOIS DE MAI SI SON EMPLOI DU TEMPS LE LUI PERMET. IL S EST DIT
TRES INTERESSE PAR SYSTEME EDUCATIF QUEBECOIS DONT IL VOUDRAIT
EN PARTIE S INSPIRER DANS SON PROJET DE REFORME DE L ECOLE SENE-
GALAISE. PCUR NOTRE PART, N AVONS JAMAIS ENTENDU PARLE DE CETTE
LETTRE. PEUT-ETRE POURREZ-VOUS EN APPRENDRE PLUS DU COTE DE
QUEBEC.

5. CONCLUSION: DELEGATION QUEBECOISE EST REPARTIF SATISFAITE DE SON
SEJOUR, AVEC DE PLUS AMPLES INFORMATIONS EN MAIN SUR LES DIVEPS
SUJETS CONTENUS DANS LE PROCES-VERBAL CHEVRETTE-BOB. LE PROJET DE
CHANTIER DE JEUNESSE SEMBLE MAINTENANT AVOIR DE BONNES CHANCES
D ETRE MENE A TERME. QUANT AUX AUTRES DOMAINES, AVONS L IMPRESSION
QUE QUEBEC, DU MOINS TEMPORAIREMENT, LES METTRA SOUS LE BOISSEAU.
LES MEMBRES DE LA MISSION NE NOUS ONT D AILLEURS PAS CACHE QUE
CHEVRETTE S ETAIT PEUT-ETRE UN PEU TROP AVANCE LORS DE SA VISITE
A DAKAR APRES LA XV EME CONFEJES DE LIBREVILLE.)

JK

CCC/202 270840Z YLGR0567

REC-117 1511
10

C O N F I D E N T I E L

DE DAKAR YLGR0379 05FEV85

A EXTOTT GAF SFP LIVRAISON 050000

INFO CIDA HULL BFG

DISTR GAFD SFB SFD SFF

CIDA HULL BFD

REF VOTPETEL GAF0156 30JAN NOTRETEL YLGR0343 31JAN

FILE	30-14-OBC	DOSSIER
	30-12-OBC-SINEG	

---DELEGATION QUEBECOISE A DAKAR

EN SUS DE NOTRE REFTEL VOUDRIONS SOUMETTRE A VOTRE REFLEXION LES QUELQUES QUESTIONS QUI SUIVENT CI-DESSOUS.

2. REBOISEMENT EN CASAMANCE: IL S AGIT D UN PROJET ACDI ET CONTRAIREMENT AUX CHANTIERS DE JEUNESSE IL N ENTRE PAS DANS LE CADRE DE L ANNEE INTEFNATIONALE DE LA JEUNESSE. IL NOUS SEMBLE QU IL DEVRAIT Y AVOIR COORDINATION ET CONSULTATIONS ETROITES ENTRE EXPERTS FEDERAUX ET QUEBECOIS AVANT LE DEPART DE CEUX-CI POUR DAKAR. UNE FOIS A DAKAR, JUGEONS UTILE QU EXPERTS QUEBECOIS SOIENT ENCADRES PAR COOPERANT BOURQUE QUI SURVEILLE CE PROJET.

3. ENFOUISSEMENT SANITAIRE DES DECHETS: DEUX MINISTRES SENEGALAIS ONT DEJA DISCUTE AVEC L AMBASSADEUR DE LA POSSIBILITE D UNE INTERVENTION CANADIENNE DANS CE DOMAINE. APRES CONSULTATIONS VERBALES AVEC FRANCOIS POUILLIOT, AMBASSADEUR A FAIT SOURDE OREILLE AUX SOLICITATIONS SENEGALAISES. SOULIGNONS AU PASSAGE QUE NOUVEAU MAIRE DE DAKAR, EX-MINISTRE DE LA SANTE MAMADOU DIOP, A EGALEMENT DIT A AMBASSADEUR SEMAINE DERNIERE QUE CDA DEVRAIT

...2

PAGE DEUX YLGR0379 CONFD

POUVOIR AIDER SENEGAL DANS CE DOMAINE.

4. AUSSI CROYONS QUE LES EXPERTS QUEBECOIS DEVRAIENT ETRE MIS AU COURANT DE L'ABSENCE D'INTERET DE L'ACDI POUR LA QUESTION DE L'ENFOUISSEMENT SANITAIRE DES DECHETS AU SENEGAL ET DEVRAIENT EVITER DE NOUS METTRE DANS UNE SITUATION EMBARASSANTE.

5. ASPECT POLITIQUE: APPRECIERIONS VOS CONSEILS QUANT A L'ATTITUDE QUE DEVRA ADOPTER L'AMBASSADE VIS-A-VIS LES CONCLUSIONS DE LA MISSION QUEBECOISE. IL FAUDRA S'ATTENDRE A CE QUE CES CONCLUSIONS SOIENT RENDUES PUBLIQUES AU SENEGAL. EN L'ABSENCE D'UNE LIGNE DE CONDUITE GENERALE DE VOTRE PART, NOUS SERONS OBLIGES DE COMPOSER SUR PLACE AVEC LES EVENEMENTS.

6. EN SOMME, QUESTION NE SE RESUME PAS SIMPLEMENT A L'ORGANISATION DE LA VISITE. CET ASPECT NE NOUS PSE PAS DE PROBLEME MAJEUR ET NOUS DEMEURONS DISPONIBLES. MAIS IL NOUS EST IMPORTANT DE CONNAITRE LES PARAMETRES DANS LESQUELS DOIT S'EFFECTUER LA MISSION QUEBECOISE ET DE QUELLE FACON ELLE A ETE COORDONNEE DE VOTRE COTE. ETANT DONNE QU'IL NE RESTE QUE 4 JOURS AVANT L'ARRIVEE DE LA MISSION, APPRECIERIONS VOTRE ATTENTION DILIGENTE AU PRESENT TEL.

7. VENONS DE RECEVOIR VOTRE TEL SFP0112 DU 01FEV QUI REpond LARGEMENT A NOS PREOCCUPATIONS.

CCC/202 051019Z YLGR0379

**ACTION
SUITE A DONNER**

AY

JAN 31 1985

C O N F I D E N T I E L

DE DAKAR YLGR0343 31JAN85

A EXTOTT [GAF SFP LIVRAISON 310900

INFO CIDA HULL BFG

DISTR GAFD SFB SFD SFF

CIDA HULL BFD

REF VOTRETEL GAF0156 30JAN

---DEL QUEBECOISE A DAKAR

RETURN TO RENVOYER A	D100	FOR FILING POUR - ETRE MISE AU DOSSIER
NO	REF. DATE	
FILE	30-12-84	DOSSIER QBC/SENEG

LE VENDREDI 15, NOUS POURRIONS LAISSER TOMBER LA VISITE DE GOREE
SUGGEREE PAR LE MINISTERE DE JEUNESSE ET SPORTS ET ORGANISER DANS
L AVANT-MIDI RENCONTRE AVEC DIRECTEUR DES EAUX ET FORETS AU
MINISTERE DE PROTECTION DE LA NATURE. PUISQUE REBOISEMENT CASAMANCE
EST PROJET ACDI, BOURQUE (CAT-FORET) ET BARCHECHAT (SECTION AIDE)
ASSISTERAIENT AUX DISCUSSIONS.

2. L APRES-MIDI POURRAIT ETRE CONSACRE AU DOSSIER CIT REORGANISATION
DES COOPERATIVES RURALES FINCIT. SUGGERONS RENCONTRE AVEC HUGHES
ALBERT, COORDONNATEUR REGIONAL DU CECI, ONG CDNNE IMPLIQUEE DANS
CETTE QUESTION. CETTE RENCONTRE POURRAIT ETRE SUIVIE D UNE AUTRE
AVEC MANSOUR SECK, DIRECTEUR DE LA COOPERATION AU MINISTERE DU
DEVELOPPEMENT RURAL.

3. DOSSIER CIT ENFOUISSEMENT SANITAIRE DES DECHETS FINCIT: N AVONS
PAS ENCORE IDENTIFIE INTERLOCUTEURS APPROPRIES. CECI DIT, IL NE
RESTE QUE LE MATIN DU JEUDI 14 QU AVIONS INSCRIT COMME PERIODE
LIBRE POUR PERMETTRE A DELEGATION QUEBECOISE DE SE CONCERTER, SI

...2

PAGE DEUX YLGR0343 CONF

NECESSAIRE AVANT SEANCE D EVALUATION AVEC SENEGALAIS DANS L APRES-
MIDI. SI QUEBECOIS AGREENT, POURRIONS CONSACRER CET AVANT-MIDI AU
DOSSIER ENFOUISSEMENT SANITAIRE.

4. SUGGESTIONS CONTENUES DANS LES 3 PARAS CI-DESSUS VOUS SONT
FAITES A TITRE INDICATIF. NE SAVONS PAS ENCORE SI TOUTES LES
PERSONNES QUI Y SONT MENTIONNEES SERONT DISPONIBLES AU MOMENT
VOULU. VOUS SAURIONS DONC GRE DE NOUS AVISER PAR RETOUR TEL SI
REAMENAGEMENTS DE PROGRAMMES SUGGERES VOUS CONVIENNENT AINSI
QU AUX QUEBECOIS. COORDONNERONS PAR LA SUITE AVEC SENEGALAIS.

CCC/202 311120Z YLGR0343

DATE	MAY 7 2 1983	REF
ACC	267715	REF
FILE	30-12-QBC-SENEG	DOSSIER
BY HAND	PAR PORTEUR	
ATTN:		

M. Koumassa.

NONCLASSIFIE

DF DAKAR YLDA1512 23JUN82

A EXTOTT RPF

**ACTION
SUITE A DONNER**

REF VOTRETEL RPF1152 07JUN

---DONALD BOBIASH

VENONS D ENTRER EN CONTACT AVEC NDIAYE DE L ENAM ET LUI AVONS FAIT PART INQUIETUDES QUANT A LEUR SILENCE RE ADMISSION BOBIASH AUTOMNE PROCHAIN. NDIAYE NS A PROMIS D ENVOYER UNE LETTRE DONNANT DETAILS PERTIENENTS SOUS SIGNATURE DU MINISTRE PAR INTERMEDIAIRE MAE.

2. TOUTEFOIS, DE FACON A ACCELERER PROCESSUS, NDIAYE A ACCEPTE RECEVOIR PAR NOTRE ENTREMISE CV DE BOBIASH AINSI QUE COPIE DES DIPLOMES (A REMARQUER QUE SEULS CEUX DU NIVEAU MAITRISE EN DROIT OU SCIENCES ECO DONNENT DROIT ADMISSION ENAM). BOBIASH DEVRA AUSSI FOURNIR SON CHOIX D OPTION AU SEIN DE L ECOLE.

3. TEL QUE MENTIONNE DANS PRECEDENT TELEX, DEMANDE OFFICIELLE D ADMISSION DOIT VENIR DIRECTEMENT DU GOUVT RESPONSABLE DE L ETUDIANT EN L OCCURENCE GOUVT (QUI DEVRA ACCEPTER DE COMPLETER BOURSE SI BESOIN) ET SELON VOIES NORMALES IE MAE, AMB CDNNE, MAE.

PPOCEDURE PRISE PAR GOUVT QUEBECOIS NE SEMBLE PAS ACCEPTABLE PAR ENAM ET CE MALGRE ACCORD ENTRE GOUVT DU QUEBEC ET GOUVT SENEGALAIS.

4. N DIAYE AJOUTA QUE BOBIASH N AVAIT PAS A S INQUIETER, QU IL ETAIT AUTOMATIQUEMENT ADMIS A ENAM S IL SUIT PROCEDURES CI-HAUT MENTIONNEES ET QUE, DE TOUTE FACON, SI PROBLEMES DEVAIENT SE POSER, BUREAU ADMIN DE L ENAM SERAIT OUVERT DURANT PERIODE D HIVERNAGE.

5. POUR INFO COURS DEBUTERONT PREMIERE SEMAINE DE NOVEMBRE.

UUU/243 231140Z YLDA1512

JUN 24 1982

MGTC DOSSIER CIRC CHRON D.T. JOURNAL

MESSAGE

SECURITE SECUITE

NON CLASSIFIE

DR. NO.
N° 1152

JUN

14 56 '82
30-12-QBC-SENEG

DE EXTOTT RPF-1152 7 JUIN82

A DAKAR

REF VOTRETEL 1074 DU 10MAI 9+864 DU 13AVRIL

---DONALD BOBIASH

BOBIASH ATTEND TOUJOURS NOUVELLES DU ENAM CONCERNANT SA DEMANDE, A
 SAVOIR SITUATION DE SA DEMANDE D ADMISSION ET EVALUATION DES COUTS.
 GRE COMMUNIQUEZ AVEC ENAM ET ESSAYIEZ D OBTENIR COPIE DE LETTRE
 N'DIAYE/BOBIASH DONT FAITES MENTION VOTRE 864, ET QUI SELON TOUTE
 APPARENCE N EST PAS/PAS PARVENUE A BOBIASH.



J. BOURASSA/sg

RPF

5-6576



C. LAVERDURE

MGTC DOSSIER CIRC CHRON D.T. JOURNAL

MESSAGE

MAY 5 17 25 '82

FILE DOSSIER

SECURITY SÉCURITÉ

NON CLASSIFIE

DEPT. MIN. PLACE LEM. ORIG. N. NO. DIS. DE
DE EXTOTT RPF0907 5MAI82

30-12-GBCTSE NEG

A DAKAR

REF VOTRETEL 864 DU 13AVR

---DONALD BOBIASH

SELON AFINTER, BOBIASH N AURAIT TOUJOURS PAS/PAS RECU LETTRE DE
NDIAYE. ATTENDONS EGALEMENT COPIE QUE DEVEZ NS TRANSMETTRE.


JEAN BOURASSA/MM

RPF

5-6576


CLAUDE LAVERDURE

A-5

APR 30 1981

classer
RL

INFO

ACC	✓	820624
FILE	30-12-0BC-SENEG	
	38-7-1-SENEG	

NONCLASSIFIE

DE CIDA HULL BFE0718 29AVR82

A PARIS LIVRAISON 301500

INFO YUNDE EXTOTT/GAF HYDRO-QUEBEC MTL/NAGGER TLX 055-61047

DISTR ECD

CIDA BFD RFP RND

REF VOTRETEL WIGR2553 28AVR

----ALCANAFRIQUE DEMANDE INFO SUR CAMEROUN

HYDRO QUEBEC PARTICIPE DEPUIS PRES DE 2 ANS A

PROGRAMME D APPUI INSITITUTIONNEL AUPRES SONEL.ENTENTE

PARAPLUIE PREVOIT SURBASE AD HOC DETACHEMENT

D EXPERTS AINSI QU ENCADREMENT DE BOURSIERS POURSUIVANT

ETUDES AU CANADA.LE COUT DE CETTE ENTENTE EST

PRESENTEMENT DEFRAIEEE PAR LA SONEL.10 EXPERTS SONT

ACTUELLEMENT EN DETACHEMENT ET ASURENT FONCTIONS CADRES

(CHEF DE SECTION DISTRIBUTION,CHEF D EXPLOITATION,CHEF

DE CENTRALE)OU D ENSEIGNEMENT AU CENTRE DE FORMATION

PROFESSIONNELLE DE SONEL.10 ETUDIANTS SONT INSCRITS

A ECOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL.

2.ACDI A CONCLU EN 79 ENTENTE SELON LAQUELLE FINANCEMENT

(SUBVENTION)DE L APPUI INSTITUTIONNEL,SERAIT IMPUTABLE

AU PROGRAMME D AIDE A COMPTER D AVRIL 82 SELON PARAMETRES

SUIVATNS:168 MOIS/PERSONNE D ASSISTANCE TECHNIQUE,FRAIS

DE GESTION,OCTROI DE 36 ANNEES/BOURSES D ETUDES,OCTROI

...2

09/01

7

PAGE DEUX BFE0718 NONCLAS

DE BOURSES, STAGES PRATCIQUES ET FRAIS DE GESTION AFFERENTS.

HYDRO-QUEBEC SERA INCESSAMMENT APPELE A PRODUIRE

PROPOSITION A CET EGARD.

UUU/187 292008Z BFE0718

EXTERNAL AFFAIRS



AFFAIRES EXTÉRIEURES



TO
À Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
(RPF)

SECURITY
Sécurité Non classifié

FROM
De Ambassade du Canada - Dakar

DATE le 26 avril 1982

M. Bomassa.

NUMBER
Numéro 223

REFERENCE
Référence

233842 821116

FILE	DOSSIER
OTTAWA	
MISSION	XXXXXXXXXX

SUBJECT
Sujet M. Bobiash, boursier, ENAM

30-12-OBC-Lenex

ENCLOSURES
Annexes

DISTRIBUTION

Vous trouverez ci-joint, les documents que nous a fait
parvenir M. Ndiaye, Directeur de l'ENAM.

Jacqueline Caron
pour L'Ambassade

De la part de
Abdou Ndéné Ndiaye

- Direction
de l'E. N. A. M.

Tel. 225828

J. J. J.



Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires
intergouvernementales

QUEBEC, le 23 décembre 1981

Monsieur Abdou Ndene Ndiaye
Directeur
Ecole nationale d'administration
et de magistrature
Dakar
Sénégal



Monsieur le Directeur,

Je viens d'être saisi par monsieur Donald J. Bobiash de son désir de faire des études à l'Ecole nationale d'administration et de magistrature à compter de septembre 1982.

Conformément à votre lettre du 20 octobre dernier adressée à monsieur Bobiash, je voudrais formuler au nom du Gouvernement du Québec une demande pour que votre institution accepte l'inscription de monsieur Bobiash.

C'est en vertu de l'entente de réciprocité conclue entre les Gouvernements du Québec et du Sénégal, que je formule cette requête. La lettre ci-jointe de l'Ambassadeur du Sénégal au ministre des Affaires intergouvernementales du Québec fait état de cette entente.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Léo Paré
Directeur
Afrique et Moyen-Orient

LP/jp

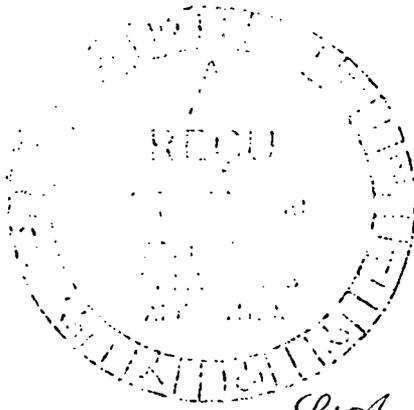


*Ambassade du Sénégal
au Canada*

57, Ave. Marlborough

Ottawa

(K1N 8E8)



Ottawa, le 17 juillet 1980

1, 102, 5/6
C.M.

*L'Ambassadeur du Sénégal
à*

REF. No. 271 /MDL/ss.

Monsieur Claude MORIN
Ministre des Affaires
Intergouvernementales

Q U E B E C . -

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de
votre lettre en date du 26 juin 1980.

Je porte à votre connaissance que mon
Gouvernement prend bonne note de ce que le
Gouvernement du Québec s'engage à ce que :

- tout ressortissant sénégalais bénéficie du régime général des droits de scolarité qui s'applique aux étudiants et aux élèves québécois pourvu qu'il satisfasse aux conditions suivantes :

.../...

- Détenteur d'un passeport sénégalais valide,
- Détenteur d'un permis de séjour conforme à la réglementation en matière d'immigration
- Inscrit selon les réglementations des instructions québécoises de niveaux universitaire et collégial et admis à y suivre des cours à temps plein.

Le Gouvernement du Sénégalais, dans les mêmes conditions, s'engage à accorder la réciprocité aux étudiants québécois au Sénégal.

Mon Gouvernement a également pris bonne note de ce que le Gouvernement du Québec a pris une disposition transitoire visant à améliorer, dès l'année 1979, la situation des stagiaires et étudiants boursiers du Gouvernement du Sénégal.

Mon Gouvernement donne son accord pour que l'entente intervenue s'applique à partir de l'année scolaire commençant en septembre 1980, l'année scolaire désignant pour la partie québécoise la période comprise entre le mois de septembre d'une année et la fin du mois d'août de l'année suivante, et que ce protocole d'entente soit en vigueur jusqu'au 30 avril 1983 et puisse être reconduit tacitement à moins d'avis contraire de l'une ou l'autre partie qui devrait alors être notifié au moins six mois avant l'expiration d'un terme.

.../...

Mon Gouvernement souhaite, vivement, que dans l'intérêt d'une bonne coopération, que vous puissiez, comme vous l'avez laissé entendre dans votre lettre, envisager d'augmenter le nombre de bourses en faveur d'étudiants sénégalais au Québec.

Il reste entendu que cette entente déterminera le régime des étudiants sénégalais au Québec et réciproquement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, avec mes plus vifs remerciements, les assurances de ma haute considération.



ACTION
SUITE A DONNER

M. Bonassa.
pour suite.

D I F F U S I O N R E S T R E I N T E

DE DAKAR YLGR0869:13AVR82

A EXTOTT RPF

REF VOTRETEL RPF0625 08AVR

ACC	233810	REF	DATE
FILE	30-12-QBC-SENEG		DOSSIER

---BOURSIERS DU GOUVT QUEBEC

M MBAYE A SOUMIS SON DOSSIER OFFICIELLEMENT PAR L ENTREMISE
DU MIN DU PLAN ET DE LA COOPERATION ET SA EMANDE FUT CONSIDEREE
COMME ETANT FAITE A L ACADI. IL FUT DONC REPONDU AU CHEF DE
CABINET QU EN ATTENDANT LE REGLEMENT DE LA QUESTION DE L EQUIVAIENCE
DES DIPLOMES AINSI QUE LA MISE SUR PIED D UN PROGRAMME PLURI-
ANNUEL DE BOURSE PROJETE PAR L ACADI NS NE DISPOSITIONS PAS DE FONDS
QUI PERMETTRAIT A M MBAYE DE POURSUIVRE SES ETUDES. IL NE FUT
AUCUNEMENT MENTION QUE LE QUEBEC AVAIT OU AVAIT PAS DE PROGRAMME
DE BOURSE AVEC LE SENEGAL.

2. IL EST FREQUENT QUE NS RECEVIONS DES DEMANDES DE BOURSE
DANS LAQUELLE AUTORITES QUEBECOISES ET AUTORITES CDNNES SONT
CONFONDUES ET AUSSI DANS LAQUELLE ON FAIT MENTION DE L EMINENCE
DE L OCTROI D UNE BOURSE. SI NS EN CROYONS VOTRETEL, ERREUR
S EST ENCORE PRODUITE.

3. LORSQUE DEMANDE DE BOURSE ETAIT ADRESSEE SPECIFIQUEMENT AU
GOUVT QUEBECOIS NS AVONS TOUJOURS TRAITE CES CAS SEPAREMENT EN VS
FAISANT PARVENIR LES DEMANDES QUI NS ETAIENT AHEMINEES.

CCC/243 131705Z YLGR0868

APR 13 1982

CTION
SUITE A DONNER

REF	DATE
233809	
DOSSIER	
30-12-80 BC-SENEG	

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLCS0864 13AVR82

A EXTOTT/RPF

DISTR GAF CIR

REF VOTRETEL RPF0621 08AVR

---BOURSIER DONALD BOBIASH

AVONS COMMUNIQUE AVEC M NDIAYE DIR ENAM QUI NOUS LAISSE SAVOIR QU IL A LUI MEME REPONDU A M BOBIASH. VOICI INFCS CONTENUES DANS LA LETTRE (DONT NS DEVRIONS RECEVOIR PHOTOCOPIE D ICI QUELQUES JOURS): 1) ANNEE SCOLAIRE COUVRE PERIODE NOV A JUIN. 2) ETUDIANTS ETRANGERS DOIVENT PRESENTER OFFICIELLEMENT LEURS DEMANDES D ADMISSION PAR L INTERMEDIAIRE DE LEUR GOVT AUPRES MIN AFFAIRES ETRANGERES SENEGALAIS. 3) DOCUMENT EXPLICATIF RE: COUTS ETC ETAIT ANNEXE A LA LETTRE.

2. M NDIAYE NOUS A AUSSI MENTIONNE QUE POSSIBILITE ETAIT ENCORE OUVERTE PCUR M BOBIASH D ENTREPRENDRE ETUDE EN NOV 82.

3. SITOT QUE NOUS AURONS RECU COPIE LETTRE ADRESSEE A M BOBIASH NS VS LA TRANSMETTRONS PAR VALISE POUR ACTION ULTERIEURE.

UUU/243 131415Z YLCS0864

M. Bonassa.

pour suite.

APR 13 1982

MESSAGE

FILE DOSSIER

NOTIC FILE CIR CHRON DIARY WF
SECURITY SÉCURITÉ

APR 5 22 20 02

NON CLASSIFIE
DEPT. NO. PLACE LIEU ORIG. NO.
DE EXTOTT RPF-0621 08AVR82

233797 821116
30-12-@BC-Series
55-12-1-Series

A DAKAR

DIST GAF CIR

---BOURSIER

DONALD BOBIASH, ETUDIANT QUEBECOIS, AURAIT RECU BOURSE ROTARY PR
ALLER ETUDIER A ECOLE NTLE D ADMINISTRATION ET DE MAGISTRATURE
(ENAM) A DAKAR.

2. BOBIASH AURAIT COMMUNIQUE 1DEC81 ET 16MAR82 AVEC ENAM PR
S ENQUERIR DE SITN DE SA DEMANDE D ADMISSION ET OBTENIR EVALUATION
DES COU.TS. N A PAS/PAS OBTENU DE REPONSE. AFINTER AURAIT EGALEMENT
EFFECTUE DEMARCHE INFRUCTUEUSE.

3. DIR ENAM SERAIT M ABDOU NDENE NDIAYE. PRIERE COMMUNIQUER AVEC LUI
ET TENTER OBTENIR REPONSES AUX QUESTIONS DE BOBIASH.


JEAN BOURASSA/CC

RPF

5-6576


CLAUDE LAVERDURE

MESSAGE

FILE DOSSIER

APR 3 22 26 '87

MGTC FILE CIR CHRON DIARY WF
SECURITY SECURITE

D I F F U S I O N R E S T R E I N T E

DE EXTOTT RPF-0625 08AVR82 PREFERENCE

A DAKAR

DIST GAF

---BOUSIERS DU GOUV DU QUE

MIN DES AFINTER DU QUE NOUS AVISE QUE M BAYE PATHE, ETUDIANT
SENEGALAIS BOURSIER DU QUE, SE SERAIT PRESENTE A AMBASSADE AFIN DE
FAIRE SUIVRE SON DOSSIER AU QUE. IL LUI AURAIT ETE REPONDU QUE
QUE N A PAS/PAS DE PROGRAMME DE BOURSE AVEC SENEGAL.

2.GRE NS INFORMIEZ DE SITN. TELLES DEMANDES DEVRAIENT NS ETRE
ACHEMINEES ET COMMUNIQUEES PAR LA SUITE AVEC QUE.

AC 233794 821116
30-12-QBC^R-Seneg
55-12-1-SEN

Jean Bourassa
JEAN BOURASSA/CC

RPF

5-6576

C. Laverdure
CLAUDE LAVERDURE

0MA057/92/05
FILE DOSSIER

ACTC DOSSIER CIRC CHRON JOURNAL
MESSAGE

SECURITY

R E S T R E I N T

DE EXTOTT FCO-1753 04SEP81

ORIG. NO.

DATE

DATE	OCT - 6 1981
ACC.	
FILE	SEP 4 21 55 '81 155240
DOSSIER	30-12-QBC-SENEG
PRECEDENCE	
BY HAND	
PAR PORTEUR	
ATTN:	

Fm/de
To/à
Info
Distr
Ref
Sub/suj

A DAKAR

DISTR FCP FCF GAF

REF VOTRETEL YLFC2004 31AOUT81

---PROLONGATION DE L AFFECTATION DE M LEMIRE

MALHEUREUSEMENT COMPORTEMENT DU MAIQ EST TYPIQUE ET APPLIQUE PARTOUT OU ILS LE PEUVENT. C EST LEUR POLITIQUE, CE QUI NE NS DECHARGE PAS/PAS DE NOTRE RESPONSABILITE D AGIR COMME SEUL CANAL DE COMMUNICATIONS OFFICIEL. IL S AGIT DONC DE CONFIRMER LA CHOSE AU SENEGAL OFFICIELLEMENT.

2.SELON VOS INFOS, LETTRE MAIQ EN DATE DU 2JUIL SEMBLERAIT REPLIQUE EXACTE DE LETTRE EGALEMENT DU 2JUIL DE CHAPDELAINA A FCP. MAIQ SE TROUVANT AINSI COUVERT DE PART ET D AUTRE ET POUVANT FACILEMENT DEMONTRER DELAI DE TRANSMISSION CAUSE PAR BUREAUCRATIE A OTT.

DRAFTER/RÉDACTEUR

DIVISION/DIRECTION

TELEPHONE

APPROVED/APPROUVÉ

SIG *H. Gendron*
H GENDRON

FCO

2-8717

SIG *C. Lavature*
C LAVATURE



FCO

Canadian Embassy

Ambassade du Canada

~~①~~
~~②~~
~~③~~

DATE	SEP 10 1981	OCT - 7 1981
ACC	155407	ALF
FILE	30-12-ABC-SENEG	
DT	NOV	PAR
ATTN:	FCO	

James

Dakar, le 1er septembre 1981

Objet: Intervention de M. Martial Lemire en tant qu'expert de la Banque Mondiale auprès du Contrôleur des opérations financières du ministère de l'Economie et des Finances du Sénégal

Monsieur le ministre,

En réponse à votre lettre 3033 du 29 mai 1981, j'ai l'honneur de vous communiquer que l'employeur de l'expert en question, en l'occurrence le ministère des Affaires inter-gouvernementales du Québec, a signifié son accord aux autorités canadiennes concernant la prolongation du contrat de Monsieur Lemire pour une période additionnelle de 11 mois.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Le Chargé d'affaires a.i.

Richard Tétu

ampliation: M. Lemire/MEF
AFFEXT /FCO ✓

M. Mamoudou Touré
Ministre du Plan et de la Coopération
Dakar

Fco 1

Répondre -

Malheureusement ce comportement MAIQ est typique et est appliqué ou il le peut. C'est leur politique ne nous décharge pas de notre responsabilité. Selon la note, il agit comme seul canal

DATE	01 - 6 1981	REÇU / RECEIVED
ACC	155 238	AFFAIRES ÉTRANGÈRES
FILE	30-12-QBC-SENEG	AUG 31
BY HAND	ce qui	PAR PORTEUR
ATTN:		BUREAU DE LA COORDINATION
		BUREAU OF COORDINATION
		FCP

D I F F U S I O N R E S T R E I N T E

de communication officielle.

DE DAKAR YLFC2004 31A0U81

A EXTOTT FCO

DISTR / FCP FCF GAF

REF VOTRETEL FCO1648 24A0U

il s'agit tout de continuer la chose au Sénégal "officiellement."

---PROLONGATION DE L AFFECTATION M LEMIRE

AVONS ENVOYE LET AU MIN PLAN COMMUNIQUANT ACCORD DU MAIQ CONCERNANT PROLONGATION AFFECTATION LEMIRE. NE POUVONS PAS DIRE QU AVONS CIT INFORME FINCIT COMME TEL GOVVT SENEGAL PARCE QU IL SEMBLE QUE MAIQ L A DEJA FAIT DANS UNE CORRESPONDANCE EN DATE 02JUL. AVIONS A L ESPRIT QU AUTORITES SENEGALAISES NOUS TAXEND D INEFFICACITE OU DE MANQUE DE COORDINATION AVEC LES GOVVT PROVINCIAUX. REMARQUONS AUSSI QUE MAIQ NE NOUS A PAS DEMANDE AVISER AUTORITES SENEGALAISES. NE VOULONS PAS MONTER AFFAIRE EN EPINGLE MAIS SI UN TEL COMPORTEMENT EST TYPIQUE DE LA PART MAIQ VOUS CONVIENDREZ SANS DOUTE QU IL FAUDRAIT A TOUT LE MOINS LEUR RAPPELER ENCORE, UNE FOIS DE PLUS, PROCEDURE POUR COMMUNICATION AVEC GOVVT ETRANGERS ET D AVOIR AU MOINS COURTOISIE UTILISER MEME FILIERE POUR REpondre A UNE CORRESPONDANCE QUI LEUR PARVIENT.

3. COPIE DE NOTRE LETTRE VOUS PARVIENDRA PAR PROCHAIN SAC.

CCC/243 311230Z YLFC2004

SEP - 1 1981



Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires
intergouvernementales
Bureau du sous-ministre adjoint

REÇU / RECEIVED

AFFAIRES EXTÉRIEURES
EXTERNAL AFFAIRS

AUG 21
AOUT

BUREAU DE LA COORDINATION
BUREAU OF COORDINATION
FCP

DATE	OCT - 1 1981
REF	154748
FILE	DOSSIER
BY HAND	PAR PORTEUR
ATTN:	30-12-0BC-SENEG

Québec, le 6 août 1981

FCO action
la
Claret
HS

M. James Hyndman |
Directeur général de
la coordination
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa
K1A 0G2

Monsieur le Directeur général,

En réponse à votre lettre du 26
juin à M. Claude Roquet, sous-ministre associé, au
sujet de la prorogation de l'affectation de M. Mar-
tial Lemire au Sénégal, j'ai le plaisir de vous in-
former que le ministère des Affaires intergouverne-
mentales a signifié au Gouvernement du Sénégal, en
date du 2 juillet 1981, son accord avec cette propo-
sition.

Je me réjouis avec vous que cet
élément de coopération entre le Québec et le Sénégal
semble donner entière satisfaction à tous les inté-
ressés.

Veuillez agréer, Monsieur le
Directeur général, l'expression de mes sentiments
les meilleurs.

Le sous-ministre adjoint,

Jean Chapdelaine

JEAN CHAPDELAINÉ
Directeur Afrique et Moyen-Orient a.i.

FCO/C. BOUCHER/5-6576/j1
DOSSIER JOURNAL CIRC CHRON

Department of External Affairs



Ministère des Affaires extérieures

DATE	
ACC. 155 237	REF.
FILE 30-12-DBC-SENEG	DOSSIER
BT. HAND	PAR PORTEUR
ATTN:	

Canada

OTTAWA, ONTARIO
K1A 0G2

le 24 juin 1981

Monsieur le Sous-ministre associé,

... Je vous fais tenir ci-joint copie d'une lettre que le Secrétaire Général du Ministre du Plan et de la Coopération du Sénégal a adressée à notre ambassadeur à Dakar portant sur la prorogation de l'affectation de monsieur Martial Lemire au Sénégal pour une période de onze mois.

Je me réjouis de constater que les autorités sénégalaises sont particulièrement satisfaites de la contribution de monsieur Lemire, fonctionnaire détaché de notre ministère. Je vous saurais gré de bien vouloir m'informer de la réponse qui sera donnée à la requête sénégalaise afin que nous la transmettions officiellement au Ministre du Plan et de la Coopération.

Je vous prie de croire, monsieur le Sous-ministre associé, à l'expression de mes sentiments distingués.

Le Directeur général de
la Coopération,

J. E. Hyndman

Monsieur Claude Roquet
Sous-ministre associé
Ministère des Affaires intergouvernementales
Edifice "H", 1225 Place Georges V
QUEBEC, Québec
G1R 4Z7

2-6

EXTERNAL AFFAIRS



AFFAIRES EXTÉRIEURES

TO
À
Sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
FCO

SECURITY
Sécurité NON CLASSIFIE

FROM
De
Ambassade du Canada, DAKAR

DATE Le 9 juin 1981

REFERENCE
Référence

NUMBER
Numéro 263

SUBJECT
Sujet
Affectation de M. Martial Lemire du Ministère des
Affaires Intergouvernementales de Québec auprès du
Contrôleur des Opérations Financières du Sénégal

FILE	DOSSIER
OTTAWA	
MISSION	38-7 SENEGAL

ENCLOSURES
Annexes

DISTRIBUTION

Nous venons de recevoir la lettre ci-jointe concernant une requête officielle des autorités sénégalaises pour un prolongement de l'affectation de M. Martial Lemire, un expert de la Banque Mondiale détaché du Ministère des Affaires intergouvernementales du Québec. Nous vous saurions gré de porter cette correspondance à l'attention du sous-ministre du MAIQ et de nous indiquer éventuellement la réponse que nous devons fournir au Ministre sénégalais du Plan. Nous croyons que M. Lemire serait d'accord pour prolonger sa mission au Sénégal.

per L'Ambassade
J. Ferguson

DATE JUN 18 1981
ACC 155 230
FILE 30-12-0 BC-SENEG
BY HAND
ATTN: FCO

30337

MPC

M. Ferguson

RÉPUBLIQUE DU SENEGAL
Un Peuple — Un But — Une Foi

MINISTÈRE DU PLAN
ET DE LA COOPERATION

Dakar, le 29 MAI 1981 19

Le Ministre du Plan et de la Coopération
[Signature]

OBJET. - Intervention de M. Martial LEMIRE
en tant qu'Expert de la Banque Mondiale
auprès du Contrôleur des Opérations financières
du Ministère de l'Economie et des Finances du Sénégal.

Monsieur l'Ambassadeur,

Par la présente, je voudrais marquer la satisfac-
tion du Gouvernement du Sénégal à la contribution exceptionnelle
de M. LEMIRE au projet d'assistance technique au secteur
parapublic du Sénégal, financé par la Banque Mondiale.

OCT - 6 1981	
A.C. 155217	RLF
FILE 30-12-QBC-SENEG	
BY HAND	PAR
ATTN:	

à Monsieur Marc PERRON
Ambassadeur du CANADA
- DAKAR -

.1..

Je remercie les autorités canadiennes d'avoir bien voulu accepter de libérer M. LEMIRE pour participer à ce projet extrêmement important pour l'économie sénégalaise.

Face à l'importance des mesures à mettre en place pour redresser la situation du secteur parapublic, le Gouvernement souhaiterait, vivement, la prolongation du séjour de M. LEMIRE au Sénégal pour une période additionnelle de onze (11) mois, soit du 1er août 1981 au 30 juin 1982 .

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir intervenir auprès des autorités canadiennes compétentes pour qu'il soit permis à M. LEMIRE de prolonger son séjour au Sénégal, ce qui assurerait une plus grande rentabilité de son intervention .

Veillez croire, Monsieur l'Ambassadeur, à l'assurance de ma haute considération .

Pour le Ministre du Plan
et de la Coopération
et par délégation :
Le Secrétaire Général
Cheikh KEBÉ

MESSAGE

FM/DE	PLACE	DEPARTMENT	ORIG. NO.	DATE	FILE/DOSSIER	SECURITY SÉCURITÉ
	LIEU	MINISTÈRE	N° D'ORIG.		30-12-93C-SENEG	
	OTT	EXT A	GAF-480	16MAI80		NONCLASSIFIE
TO/A	DAKAR				MAY 16 21 40 '80	PRECEDENCE
INFO						

DISTR. FCO

REF VOTRETEL 1054 12MAI
SUB/SUJ ---BOURSIERS DU QUEBEC

AVONS CLARIFIE SITUATION AVEC AMB DU SENEGAL, QUI EST EN RAPPORT AVEC MAIQ ET AU COURANT DES EXIGENCES RELATIVES A EMISSION DE VISA.

DRAFTER/RÉDACTEUR	DIVISION/DIRECTION	TELEPHONE	APPROVED/APPROUVÉ
SG.  Jean-François Somcynsky/nr	GAF	2-3982	SIG  Jean-François Somcynsky

2

**ACTION
SUITE A DONNER**

NONCLASSIFIE
DE DAKAR YLIM1054 12MAI80
A EXTOTT GAF
INFO CIDA HULL/AFE EANDIABDJN
DISTR FCO
REF VOTRETEL GAF0449 09MAI

DATE	800602
ACC	76264
FILE	30-12-9 BC-SENEG
BY	LAND
EXTN	

le dossier
30

---BOURSIERS DU QUEBEC

TELEX ECHANGES SUR CE SUJET AVEC FCO(NOSTELS YLIM1969 18SEP79 ET YLIM1980 11SEP79).BOURSIERS OUSMANE KAMARA ET BABACAR DIOUF TOUJOURS AU SENEGAL ET SOMMES TOUJOURS SANS DETAILS SUR MONTANTS LEUR BOURSE.DATE VALIDITE EXAMENS MEDICAUX EXPIREE.

2.N AVONS PAS/PAS ETE APPROCHES PAR AUTORITES SENEGALAISES A CE SUJET DEPUIS L ANNEE PASSEE.PRESUMONS QUE DOSSIERS TOUJOURS A L ETUDE PAR AUTORITES QUEBECOISES.

3.SOMMES DISPOSES A FAIRE TOUT NECESSAIRE FACILITER EMISSION VISA AUX BOURSIERS QUEBECOIS MAIS SERAIT UTILE D ETRE INFORMES A L AVANCE NOM ET ADRESSE DES BOURSIERS ET MONTANTS DES BOURSES, INSTITUTIONS OU SERONT INSCRITS ET NO REFERENCE ACCORD MIQ. EXPEDIERONS NOUVEAU FORMULAIRE EXAMENS MEDICAUX DES RECEPTION CES RENSEIGNEMENTS.

UUU/142 121719Z YLIM1054

MAIQ-643 3630
Clair de Marchand
Régis René Provencher

ACT DOSSIER JOURNAL CIRC DIR

MESSAGE

OMF 53/10/35

FM/DE	PLACE	DEPARTMENT	ORIG. NO.	DATE	FILE/DOSSIER	SECURITY SÉCURITÉ
	LIEU	MINISTÈRE	N ^O D'ORIG.	9MAI80		
	OTT	EXT A	GAF-449			

TO/A DAKAR
 PRECEDENCE
 MAY 9 1980

INFO

DATE 80 05 15
 ACC 13652
 FILE 30-12-QBC-SENEG
 BY HAND
 ATTN.

DISTR. FCO

REF

SUB/SUJ -----BOURSIERS DU QUEBEC

AMB DU SENEGAL, SUITE A INTERVENTION DU MIN ENS SUP, S INQUIETE
 DU FAIT QUE DEUX ETUDIANTS SENEGALAIS POSTULANT BOURSES DU
 GOUV DU QUEBEC POUR 80/81 N ONT PAS/PAS RECU VISA. PROBLEME
 SEMBLABLE S ETAIT POSE L AN DERNIER. POUVEZ-VOUS NS FOURNIR
 DETAILS SUR ETAT DU DOSSIER?

DRAFTER/RÉDACTEUR

DIVISION/DIRECTION

TELEPHONE

APPROVED/APPROUVÉ

SG.....
 J-F Somcynsky/nv

GAF

2-3982

SIG.....
 Marc Perron

MESSAGE

ACTC JOURNAL "CIRC" CHRON MBP

01622/15/272

PLACE	DEPARTMENT	ORIG. NO.	DATE	FILE/DOSSIER	SECURITY
LIEU	MINISTÈRE	N° D'ORIG.	1979	36-12-QBC/SENEG	SÉCURITÉ
FM/DE	OTT	EXT AFF	FCO-1991	14 SEP	SANS COTE

TO/A	DAKAR	PRECEDENCE
	SEP 14 23 45 '79	
INFO		

DISTR. GAF

REF VOSTELS 1899 DU 10SEP ET 1908 DU 11SEP
SUB/SUJ BOURSIERS DU QUEBEC

SUITE A VOTRETEL 1828 DU 29AOUT, AVIONS IMMEDIATEMENT POSE QUESTION EN RUBRIQUE A AFINTER ET AVONS PAR LA SUITE REPRIS QUESTION A PLUSIEURS REPRISES. ATTENDONS REPOSE ET NOUS EN FERONS PART LPTP.

DRAFTER/RÉDACTEUR	DIVISION/DIRECTION	TELEPHONE	APPROVED/APPROUVÉ
SIG..... J.-P. PICARD/mbp	FCO	2-8717	SIG..... H. J. WETDMAN

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLIM1828 29AUG79
A EXTOTT FCO

20-12 - QBC/SENEG	
35	

INFO ACDIHULL/AFE EANDIABDJN

TT CICQUE CICMTL DE OIM

DISTR FCF GAF FAR

REF YOURTEL 1396 3JUL

---BOURSIERS GOVVT DU QUEBEC

(KAMARA) OUSMANE, AGRONOMIE ET (DIOUF) BABACAR GESTION, ONT ETE SELECTIONNES PAR GOVVT SENEGALAIS POUR BOURSES POUR BOURSES DU GOVT DU QUEBEC. SUJ ONT DEPOSE DEMANDE DE VISA MAIS NE SONT PAS/PAS EN MESURE NOUS FOURNIR DETAILS SUR CES BOURSES, NI FONDS, NI ECOLE. APPAREMMENT AMBASSADE DU SENEGAL AU CDA A INFORME RESPONSABLES SENEGALAIS DE NOUS CONTACTER POUR TOUT RENSEIGNEMENT.

2. PRIERE VERIFIER AUPRES GOVT QUEBEC SI CES BOURSES SONT EFFECTIVES, SI SUJ ADMIS DANS INSTITUTIONS QUEBECOISES, LESQUELLES, ET SI AUTORISATION MIQ ACCORDEE AINSI QUE DERNIERE DATE POUR INSCRIPTION LEURS COURS.

UUU/142 031653Z YLIM1828

EXTERNAL AFFAIRS

AFFAIRES EXTÉRIEURES



Cloutier

TO
À ACDI/ONG

FROM
De Ambassade du Canada, DAKAR

REFERENCE
Référence

SUBJECT
Sujet Mission des pêcheurs unis du Québec

DAKAR 790214		SECURITY REF Sécurité	SANS COTE
ACC	14491	DOSSIER	le 8 février 1979
FILE	130-12-QBC-57126	PAR NUMBER Numéro	86
BY HAND	GAF	ATTN:	Y. PARENT
		FILE	DOSSIER
		MISSION	38-7-ONG

ENCLOSURES
Annexes

DISTRIBUTION

ACDI/AFE
(avec annexes)

EXTOTT/EBD/
GAF

Une mission des Pêcheurs Unis du Québec a séjourné au Sénégal du 12 au 19 janvier 1979. Le but de la mission était de se familiariser avec les organismes sénégalais de pêche, d'établir des liens avec les mouvements coopératifs de pêche locaux, et d'identifier des projets d'échanges d'assistance technique et commerciaux. Nous avons mis sur pied leur programme, en collaboration avec MM. Lamine Bousso, responsable des coopératives à la Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes, et Stan Bartholomeeussen, responsable des coopératives au Bureau International du Travail.

2. La mission a rencontré les responsables de la DOPM, l'ONCAD, les Eaux et Forêts (pêches continentales), le CAPAS (projet canadien), et, bien sûr, l'Ambassade (sections d'aide et de commerce). Elle a aussi visité les installations et organismes de pêche à Ziguinchor, Joal, Cayar et Rufisque. En raison d'un accident survenu à l'un des membres, qui a dû être rapatrié, le volet commercial n'a pas été approfondi, mais une idée générale a été donnée à la mission par la DOPM et nous-mêmes.

3. Les membres de la mission ont l'intention de recommander aux PUQ de fournir une assistance simple mais utile en experts et en petit équipement à divers groupements coopératifs sénégalais. Signalons que parallèlement à la mission, les PUQ avaient affecté pendant quinze jours deux techniciens en transformation du poisson à l'Institut Technologique Alimentaire, à Joal.

4. Nous estimons que la mission a rencontré ses objectifs, et nous espérons que ses recommandations ouvriront les portes à des contacts directs et utiles entre les PUQ et les coopératives sénégalaises. Ce genre de contact enrichit nos interventions dans ce secteur de concentration. De plus, sous le Programme de Participation du Public, les membres ne manqueront pas de sensibiliser d'autres pêcheurs canadiens aux réalités du développement des pêches au Sénégal et au Cameroun, où la mission se rendait à son départ de Dakar.

L'Ambassade

NONCLASSIFIE

DE CIDA HULL AFE0154 18JAN79

A DAKAR IMMEDI

INFO EXTOTT GAF ECD ABDJN OUAGA/GED

---GED/PLAN DE TRAVAIL

EVALUATION DU PROJET PROTECTION FORESTIERE SERA CONFIEE A UNE
EQUIPE COMPOSEE D UN INGENIEUR FORESTIE DE ACDI ET DE REPRESENTANTS
DE SOCIETE DE CONSERVATION DU QUEBEC.DANS CIRCONSTANCES,
SERVICES DU GED NE SONT PAS REQUIS.

2.EN REPONSE AU PARA B,SOMMES TOUJOURS D ACCORD POUR EFFECTUER
MISSION D EVALUATION PROJET MOTOPIROGUES SI POSSIBLE DURANT
PREMIER SEMESTRE DE 1979.ENVISAGEONS CEPENDANT D UTILISER PERSONNEL
ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE A OTT POUR COUVRIR TOUS LES ASPECTS.DU
TRAVAIL A DEJA ETE FAIT ICI PAR NOTRE DIRECTION REGIONALE.
INTERVENTION DE GED DANS CETTE EVALUATION AURAIT POUR CONSEQUENCE
D AMENER CONFUSION DANS TRAVAIL ACCOMPLI.PRENEZ NOTE PAR AILLEURS QUE
PROJET PLAN DIRECTEUR DU SECTEUR DES PECHFS FINANCE PAR BANQUE
MONDIALE VA DEMARRER EN AVRIL-MAI ET COMPORTE UNE COMPOSANTE
EVALUATION PECHE ARTISANALE,INCLUANT MOTOPIROGUES.

3.CONCERNANT PARA C,CES PROJETS DE BASE PRIORITE NE POURRONT DEMARRER
AVANT 2 A 3 ANS COMPTE TENU DU CONTEXTE FINANCIER ACTUEL.
MISSION DE DEBROUSSAILLAGE SERAIT PRFMATUREE ET CREERAIT DES ATTENTES
AUPRES DE SENEGAL,D AUTANT PLUS QU IL FAUDRAIT RECOMMENCER DANS 2
ANS.PAR AILLEURS,ETUDE DE BANQUE MONDIALE VA COUVRIR PLANIFICATION

...2

DATE	790206	REF
ACC	13079	
FILE	30-12-QBC-SENEG	
CC	38.7-1-SENEG	

PAGE DEUX AFE0154 NONCLAS

DES PECHEES A MOYEN TERME ET TOUS LES PROJETS FUTURS.DANS
CIRCONSTANCES,CONSIDERONS PLUS JUDICIEUX D ATTENDRE RAPPORT BANQUF
MONDIALE AVANT DE NOUS ENGAGER DANS NOUVEAUX PROJETS EN PECHE
4.EN REPONSE AU PARA D,NE VOYONS PAS D INCONVENIENTS A CE QUE
INGENIEUR GED RENCONTRE AU SENEGAL GROUPE SHAWINIGAN RETENU POUR
PREPARER PLAN DIRECTEUR DU SECTEUR ELECTRIQUE.CFPENDANT,NE PREVOYONS
PAS DEMARRAGE DE CE PROJET AVANT JUIL/AOUT.
5.NE VOYONS PAS NCESSITE D UNE MISSION PROJET ELEVAGE POUR EVALUER
EFFET DU RANCH DOLI SUR RESEAU ROUTIER AUQUEL GED A CONTRIBUE.
POUR MOMENT,AURIONS BESOIN DES INFOS DEJA DEMANDEES DANS NOTRETEL
AFE0141 16JAN.
6.NE VOYONS PAS EGALEMENT NECESSITE D UNE MISSION D IDENTIFICATION
DU PROJET GUIDEL REMANIE.AVEC RAPPOPTS ILLACO,PREAULT/GRISBY ET
PREAULT/MARQUIS,AVONS SUFFISAMMENT D INFOS POUR COMPLETER NOUVEAU
SCENARIO EN VUE DE PRESENTATION AU MIP PREVU EN MARS.
7.CONCERNANT PARA G,MISSION DE FACTIBILITE EST PREVUE POUR AVRIL.
SOMMES A PREPARER TERMES REFERENCE DE CETTE MISSION QUI AURA
ENTRE AUTRES,POUR TACHES DE RECUEILLIR INFOS NECESSAIRES POUR
COMPLETER POP DU PROJET.VOUS TRANSMETTRONS COPIE DU MANDAT D ICI
FIN FEV.
8.CONCERNANT PROJET PORTS ET ESCALES AVEC OMVS,NE VOYONS PAS POUR
MOMENT NECESSITE D UNE INTERVENTION DU GED DANS CE PROJET.PREFERONS

...3

PAGE THREE AFE0154 NONCLAS

PLUTOT ATTENDRE APRES DEMARRAGE DU PROJET.

9. AVONS SUFFISAMMENT D INFOR SUR BESOINS EN EQUIPEMENT A SONADFR
POUR PREPARATION DU MAP. POUR MOMENT, SERVICES DU GED NF SERAIENT
PAS RIQUIS.

10. DANS CADRE PROJET EPT, APPRECIERIONS QUE GED FASSE ETUDE SUR MARCHÉ
DE TRAVAIL ACCESSIBLE AUX INGENIEURS FINAISANTS DE EPT AU SENEGAL
ET DANS AUTRES PAYS DE AFRIQUE DE OUEST (ETUDE MACRO-ECONOMIQUE).

UUU/077 182032Z AFE0154

dossier
journal
circ
chron
wf
fg

CC 30-8-QVE

30-12-QVE-SARBA	
15	

FCO/E MARTEL/5-6576/fg

Le Sous-secrétaire, M. Gotlieb

CONFIDENTIEL

le 15 mars 1978

Michel de Goumois (MDG)

SVP remettre à FCO une fois signé / acheminé
Please return to FCO when signed / released

Réunion avec le Sous-ministre d'Affinter
le 17 mars 1978

Suite à la dernière lettre de M. Morin au sujet de l'ouverture d'une délégation générale québécoise à Dakar, je présiderai une réunion de hauts-fonctionnaires à 11 heures, vendredi prochain, dans la salle de conférence du 10ème étage.

FCO
FCP
GAF
CAFT
O/AEG

2. Vous avez accepté de présider, à 12h.45 pour 13h.15, un déjeuner au Cercle universitaire, auquel assisteront, en plus de M. Normand, Mme Baudouin, M. Pouliot, M. P. Duguay, et peut-être M. Lefrançois, les fonctionnaires du Ministère dont les noms suivent: M. Hyndman (FCP), M. Duguay (O/AEG), M. Arcand (GAF), M. Perron (CAFT), MM. Martel et Beaulne (FCO) et moi-même.

3. En plus de la question de la représentation québécoise à Dakar, on soulèvera peut-être, si le temps le permet, d'autres sujets à la demande des Québécois: relations entre les deux ministères, statut des délégations québécoises à Tokyo, Dusseldorf et Milan, visas A-2 accordés par le gouvernement américain aux fonctionnaires québécois, transmission de correspondance. Nous soulèverons peut-être la question de la coopération Ottawa/Québec quant aux accords internationaux sur la sécurité sociale. La Conférence des Ministres de l'Education des pays francophones de 1979 sera aussi discutée.

Michel de Goumois

Michel de Goumois

Dossier
Journal
Chrono
Circ
cr

FCO/F. BEAULNE/6-3735/cr

30-12-QUE-SENEGAL	
15	

Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Le 7 mars 1978

Monsieur,

Suite à l'offre du Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures d'insérer une présence du Gouvernement du Québec au Sénégal au sein de notre Ambassade à Dakar, nous sommes à mettre au point une formule qui soit à la fois attrayante et acceptable aux autorités québécoises.

Il nous serait utile de connaître la composante québécoise (secteur privé, public, para-public) des ressources humaines et financières impliquées par l'ACDI au Sénégal particulièrement et en Afrique francophone.

Nous vous serions reconnaissants de nous indiquer dans les meilleurs délais la personne qui pourrait être notre point de contact à ce sujet.

Le Directeur de la
Coordination fédérale-provinciale

R. H. G. MITCHELL

R.H.G. Mitchell

M. C.V. Svoboda
Agence canadienne de
développement international
122, rue Bank - 4e étage
OTTAWA, Ontario

cc 30-10 - SENEGAL

30-12-Que/sen	
15	35

DAR ES SALAAM

MR. Beaulme

Useful to send brief w/ider tel on Cdr. hinc (perhaps depth statement)

all to Africa notes

**ACTION
SUITE A DONNER**

UNCLASSIFIED

FM DSLAM YNFC0427 FEB24/78

TO EXTOTT **FCO**

DISTR FPR GAA GAF

---QUEBEC OFFICE IN DAKAR

BOTH ENGLISH RADIO SERVICE AND NEWSPAPER GAVE PROMINENT
PLAY FEB23 TO FEDERAL GOVT DENYING QUOTE PRO SEPARATIST QUE
GOVT TO OPEN OFFICIAL LEGATION IN DAKAR UNQUOTE, AS WELL AS
TO LEVESQUES PROMISE TO NATL ASSEMBLY TO PRESENT LEGISLATION
ON REFERENDUMS.

UUU/248 240735Z 00060

REÇU - RECEIVED
 AFFAIRES EXTÉRIEURES
 EXTERNAL AFFAIRS
 FEB 24 1978
 Coord nation fédérale - provinciale
 Federal - Provincial Coordination
FCO

FCO-

1	✓
2	✓
3	
4	✓
5	
6	✓
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

30-17 - 30-10-11

FCF/Gaston Périard/6-3906/mf1

EXTERNAL AFFAIRS



AFFAIRES EXTÉRIEURES

TO A Note aux directions concernées (FCO) FCF GAF
EBD FAC FAI)

SECURITY CONFIDENTIEL
Sécurité

DATE le 2 février 1978

FROM FCF
De

REFERENCE
Référence

SUBJECT Démarche canadienne au Sénégal
Sujet

REÇU - RECEIVED	
AFFAIRES EXTÉRIEURES EXTERNAL AFFAIRS	FILE DOSSIER
320	OTTAWA 30-12-QUE-SEN.
FEB 2 1978	26-2-CDA
	MISSION 20
Coordination fédérale - provinciale Federal - Provincial Coordination FCO	

ENCLOSURES
Annexes

DISTRIBUTION

MDG
FCP
FCC
CAFT

FCO-

1	✓
2	✓
3	
4	
5	
6	✓
7	✓
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

Une démarche urgente est envisagée auprès du Président Senghor et du gouvernement du Sénégal. Elle couvrirait les points suivants:

1. Présence du Québec au Sénégal FCO ✓
2. Visite du Premier ministre Lévesque FCO ✓
3. ACCT et la Conférence générale d'Abidjan FCF
4. Sommet francophone FCF
5. Possibilité d'un voyage du Premier ministre Trudeau en Afrique GAF
6. Congrès socialiste au Canada et possibilité d'une visite du Président Senghor à cette occasion GAF
7. Coopération bilatérale Canada/Sénégal (Cesti, Thies, Cayar, etc) EBD
8. Exposition sénégalaise au Canada FAC
9. Projet d'accord culturel avec le Sénégal FAC
10. Foire de Dakar FAI

.../2

- 2 -

CONFIDENTIEL

2. Les directions concernées sont priées pour chaque sujet de leur compétence de préparer une brève note d'information exposant l'état de la question avec un schéma d'intervention (Talking Points). Le court délai qui nous est imposé nous oblige à vous demander de nous remettre vos travaux au plus tard le 7 février. ✓

le Directeur des Institutions
francophones,

Gaston Périard

Gaston Périard